

# AFS-500

AIR FILTRATION SYSTEM  
LUFTFILTERSYSTEM  
SYSTÈME DE FILTRATION D'AIR



[www.promac.fr](http://www.promac.fr)



## GB - ENGLISH

# OPERATING INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new TOOL FRANCE-product. This manual has been prepared for the owner and operators of a TOOL FRANCE AFS-500 air filtration system to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. To obtain maximum life and efficiency from your air cleaner, and to use it safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.

### Table of Contents

#### 1. Declaration of conformity

#### 2. TOOL FRANCE Warranty

#### 3. Safety

Authorized use

General safety notes

Remaining hazards

#### 4. Machine specifications

Technical data

Noise emission

Contents of delivery

#### 5. Assembly and start up

Assembly

Installation

Mains connection

#### 6. Machine operation

#### 7. Maintenance and inspection

Changing filters

#### 8. Trouble shooting

#### 9. Available accessories

#### 10. Environmental protection

### 1. Declaration of conformity

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations\* listed on page 2. Designed in consideration with the standards\*\*.

### 2. TOOL FRANCE Group Warranty

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover A any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

### 3. Safety

#### 3.1 Authorized use

This air cleaner is designed for the filtration of air borne wood dust only. Any other application is not permitted and may be carried out in specific cases only after consulting with the manufacturer.

The product is not suitable for use in wet or humid environment.

Don't use appliance in places with a risk of explosion.

Don't use appliance at temperatures below 0°C.

The proper use also includes compliance with the operating and maintenance instructions given in this manual.

The air cleaner must be operated only by persons familiar with its operation and maintenance and who are familiar with its hazards.

The required minimum age must be observed.

The air cleaner must only be used in a technically perfect condition.

Before connecting the air cleaner to electric power, all safety mechanisms and covers must be mounted.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the dust collection on woodworking machines.

Any other use exceeds authorization. In the event of unauthorized use of the product, the manufacturer renounces all liability and the responsibility is transferred exclusively to the operator.

#### 3.2 General safety notes

Read and understand the entire instruction manual before attempting assembly or operation of the air cleaner.

Keep this operating instruction close by the product, protected from dirt and humidity, and pass it over to the new owner if you part with the tool.

No changes to the air cleaner may be made.

Daily inspect the function and existence of the safety appliances before you start the air cleaner.

Do not attempt operation in this case, protect the air cleaner by unplugging the power cord.

Always disconnect the air cleaner from the power source (unplug) before servicing or changing filters.

Never reach into the machine while it is operating or running down.

Replace contaminated filters. Clogged filters will reduce the amount of air circulation.

During the changing or cleaning of the filters it's necessary to use a mask (mask with filtration).

The machine is designed to operate in closed rooms and can be placed on a stable and levelled surface.

Make sure that the power cord does not impede work and cause people to trip.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication. Be aware that medication can change your behavior.

Never leave a running machine unattended. Before you leave the workplace switch off the unit.

Keep children and visitors a safe distance from the work area.

Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases.

Observe the fire fighting and fire alert options, for example the fire extinguisher operation and place.

Do not use the air cleaner in a dump environment and do not expose it to rain.

Never duct a machine directly into the air cleaner.

Do not use this equipment to filter volatile fumes or smoke.

Wood dust is explosive and can also represent a risk to health.

Dust from some tropical woods in particular, and from hardwoods like beach and oak, is classified as a carcinogenic substance.

The air filtration system will support, but cannot subsidise the application of a suitable dust extraction device for your woodworking machines.

Do not stand on the air cleaner.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.

Have a damaged or worn power cord replaced immediately.

### 3.3 Remaining hazards

When using the machine according to regulations some remaining hazards may still exist.

Woodworking dust can be a health hazard. The air filtration system will support but cannot subsidise the application of a suitable dust extraction device for your woodworking machines.

The use of incorrect mains supply or a damaged power cord can lead to injuries caused by electricity.

## 4. Machine specifications

### 4.1 Technical data

Air volume flow	6, 8, 10 m <sup>3</sup> /min
Replacement outer filter	5 micron
Replacement inner filter	1 micron
Overall (LxWxH)	400x610x310mm
Net weight	15 kg
Mains	230V ~1/N/PE 50Hz
Output power	0,12kW (0,16HP) S1
Reference current	2 A
Extension cord (H05RN-F):	3x1,5mm <sup>2</sup>
Installation fuse protection	10A

### 4.2 Noise emission

Acoustic pressure level (EN 11202):	
low speed	57 dB (A)
medium speed	59 dB (A)
high speed	61 dB (A)

### 4.3 Content of delivery

Electrostatic outer filter( 5 Micron)  
 Inner filter ( 1 Micron)  
 8 foam pads  
 Operating manual  
 Spare parts list.

## 5. Assembly and start up

### 5.1 Assembly

If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the unit!

Remove all packing from the inside of the unit by removing the outer filter and the inner filters.

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner.

### 5.2 Installation

This unit will work best if it is located away from corners, and heating/cooling vents.

This unit is specifically designed to circulate air and filter dust, which is generated throughout the work area.

The air cleaner is designed to operate in closed rooms and can be operated horizontally and vertically.

Before you set the unit on a stable and levelled surface, stick four foam pads (A, Fig 1) to the bottom corners of the cabinet.



Fig 1

There are four extra pads for mounting on the side for use in the vertical position.

The handle (B) can be moved from the top of the unit to the side (C) if desired.

### 5.3 Mains connection

Mains connection and any extension cords used must comply with applicable regulations.

The mains voltage must comply with the information on the machine licence plate.

The mains connection must have a 10 A surge-proof fuse.

Only use power cords marked H07RN-F Connections and repairs to the electrical equipment may only be carried out by qualified electricians.

## 6. Machine operation

The buttons I, II, III on the back of the machine control the air volume flow. You can choose between low, medium and high.

The button 0 turns the unit off.

## 7. Maintenance and inspection

### General notes:

**Maintenance, cleaning and repair work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.**

Inspect the proper function of the air filtration system daily.

Replace clogged filters.

Clean the unit regularly. Defective safety devices must be replaced immediately.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by a qualified

### 7.1 Changing Filters

Disconnect the machine from the power source.

**During the changing or cleaning of the filters it's necessary to use a mask (mask with filtration).**

There are two filters that need to be changed.

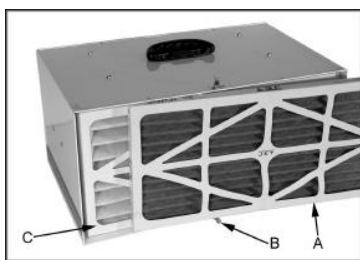


Fig 2

**The outer filter** (A, Fig 2) can easily be removed by disengaging the two clips (B).

Now you can simply pull the filter out.

**The optionally available charcoal outer filter** can be used to reduce certain chemical air contaminations.

**The inner filter** (C) can be pulled out of the unit.

The inner filter can be blown out with air (to be done outside of building only!), or replaced.

The filters should be replaced depending on the amount of usage and the environment of your shop.

There is an arrow indicating the air flow direction on the filters.

Make sure the filters are inserted facing the proper direction.

## 8. Trouble shooting

### Unit doesn't start

\*No electricity-  
check mains.

\*Defective switch, motor or cord-  
consult an electrician.

### Air flow too weak

\*Clogged outer filter-Blow  
out with air or replace.

\*Clogged inner filter-Blow  
out with air or replace.

## 9. Available accessories

### Stock number 708731

Electrostatic outer filter  
(5 Micron, replacement filter)

### Stock number 708735

Inner filter (1 Micron, replacement  
filter).

### Stock number 708734

Charcoal outer filter (replacement  
filter, reduces certain chemical air  
contaminations).

## 10. Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

## DE - DEUTSCH

### GEBRAUCHSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns beim Kauf Ihres neuen TOOL FRANCE-Produktes entgegengebracht haben. Diese Anleitung ist für den Inhaber und die Bediener zum Zweck einer sicheren Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Luftfiltersystems AFS-500 erstellt worden. Beachten Sie bitte die Informationen dieser Gebrauchsanleitung und der beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Anleitung vollständig, insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Luftfiltersystem zusammenbauen, in Betrieb nehmen oder warten. Um eine maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit Ihres Gerätes zu erreichen befolgen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen.

#### Inhaltsverzeichnis

- 1. Konformitätserklärung**
- 2. TOOL FRANCE Garantieleistungen**
- 3. Sicherheit**  
Bestimmungsgemäße  
Verwendung  
Allgemeine Sicherheitshinweise  
Restrisiken
- 4. Maschinenspezifikation**  
Technische Daten  
Schallemission  
Lieferumfang
- 5. Montage und Inbetriebnahme**  
Montage  
Installation  
Elektrischer Anschluss
- 6. Betrieb der Maschine**
- 7. Wartung und Inspektion**  
Filterwechsel
- 8. Störungsabhilfe**
- 9. Lieferbares Zubehör**
- 10. Umweltschutz**

#### 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den auf Seite 2 angegebenen Richtlinien\* übereinstimmt.

Bei der Konstruktion wurden folgende Normen\*\* berücksichtigt.

#### 2. TOOL FRANCE Garantieleistungen

TOOL FRANCE garantiert, dass das von ihm gelieferte Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit,

Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch die natürliche Abnutzung durch Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (General Terms and Conditions (GTC)) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post zugesendet werden. TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

#### 3. Sicherheit

##### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Luftfiltersystem AFS-500 ist ausschließlich zum Filtrieren von in der Luft befindlichem Holzstaub geeignet.

Jegliche andere Anwendung ist nicht zulässig bzw. darf in Sonderfällen nur nach Rücksprache mit dem Maschinenhersteller erfolgen.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in feuchter oder nasser Umgebung geeignet.

Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C verwenden.

Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet auch die Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Betriebs- und Wartungsanweisungen.

Das Luftfiltersystem darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit Betrieb und Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Das gesetzliche Mindestalter ist einzuhalten.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden.

Vor dem Netzanschluss sind sämtliche Sicherheitseinrichtungen und Abdeckungen zu montieren.

Neben den in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzstaub-Absauganlagen allgemein anerkannten fachtechnischen Regeln zu beachten.

Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

### 3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und verstehen Sie die komplette Gebrauchsanleitung bevor Sie mit Montage oder Betrieb des Luftfiltersystems beginnen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, in der Nähe des Gerätes auf, und geben Sie sie an einen neuen Eigentümer weiter.

Am Luftfiltersystem dürfen keine Veränderungen, An- und Umbauten vorgenommen werden.

Überprüfen Sie täglich vor dem Einschalten des Luftfiltersystems die einwandfreie Funktion und das Vorhandensein der erforderlichen Schutzeinrichtungen.

Festgestellte Mängel am Gerät oder den Sicherheitseinrichtungen sind zu melden und von den beauftragten Personen zu beheben. Nehmen Sie das Luftfiltersystem in solchen Fällen nicht in Betrieb, sichern Sie das Gerät gegen Einschalten durch Ziehen des Netzsteckers.

Vor jeder Wartung und jedem Filterwechsel muss das Luftfiltersystem gegen Inbetriebnahme gesichert werden. Den Netzstecker ziehen!

Niemals in das laufende oder gerade auslaufende Gerät greifen.

Verstopfte Filter reduzieren den Luftdurchsatz, wechseln Sie sie aus.

Beim Wechseln und Warten der Filter ist eine Staubschutzmaske (Filtermaske mit Partikelfilter) zu tragen.

Das Gerät ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen und kann auf eine ebene und belastbare Fläche gestellt, oder an die Decke oder Wand montiert werden.

Beachten Sie dass die elektrische Zuleitung nicht den Arbeitsablauf behindert und nicht zur Stolperstelle wird.

Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie Alkohol und Drogen an der Maschine. Beachten Sie, dass auch Medikamente Einfluss auf Ihr Verhalten nehmen können.

Halten Sie Unbeteiligte, insbesondere Kinder vom Gefahrenbereich fern.

Eine laufende Maschine nie unbeaufsichtigt lassen.

Vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes die Maschine ausschalten.

Benützen Sie das Elektrogerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Beachten Sie die Brandmelde- und Brandbekämpfungsmöglichkeiten z.B. Standort und Bedienung von Feuerlöschern.

Benützen Sie das Luftfiltersystem nicht in feuchter Umgebung und setzen Sie es nicht dem Regen aus. Niemals von einer Maschine direkt in das Luftfiltersystem absaugen. Verwenden Sie das Luftfiltersystem nicht zum Filtrieren von Dämpfen oder von Rauch.

Holzstaub ist explosiv und kann gesundheitsschädigend sein.

Insbesondere tropische Hölzer und harte Hölzer wie Buche und Eiche sind als krebserregend eingestuft.

Das Luftfiltersystem kann den Einsatz einer geeigneten Absauganlage für Ihre Holzbearbeitungsmaschine unterstützen aber niemals ersetzen.

Nicht auf dem Luftfiltersystem stehen oder sich daran hängen.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung der Maschine dürfen nur durch eine Elektrofachkraft vorgenommen werden.

Tauschen Sie ein beschädigtes Netzkabel sofort aus.

### 3.3 Restrisiken

Auch bei vorschriftsmäßiger Benutzung der Maschine bestehen die nachfolgend aufgeführten Restrisiken.

Gefährdung durch Staub.

Das Luftfiltersystem kann den Einsatz einer geeigneten Absauganlage für Ihre Holzbearbeitungsmaschine unterstützen aber niemals ersetzen.

Gefährdung durch Strom, bei nicht ordnungsgemäßer Verkabelung.

## 4. Maschinenspezifikation

### 4.1 Technische Daten

Volumenstrom	6, 8, 10 m <sup>3</sup> /min
Außerer Wechselfilter	5 Mikron
Innerer waschbarer Filter	1 Mikron
Maschinenabmessungen (LxBxH)	400x610x305mm
Maschinengewicht	15 kg
Netzanschluss	230V ~/N/PE 50Hz
Abgabeleistung	0,12 kW ( 0,16PS) SI
Betriebsstrom	2 A
Anschlussleitung (H05RN-F)	3x1,5mm <sup>2</sup>
Bauseitige Absicherung	10A

### 4.2 Schallemission

Schalldruckpegel( nach EN 11202):

Stufe Langsam	57 dB(A)
Stufe Mittel	59 dB(A)
Stufe Schnell	61 dB(A)

### 4.3 Lieferumfang

Elektrostatischer Außenfilter (5 Micron)  
Innenfilter (1 Micron)  
8 Schaumgummiunterlagen  
Gebrauchsanleitung  
Ersatzteilliste

## 5. Montage und Inbetriebnahme

### 5.1 Montage

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

Entfernen Sie den äußeren und den inneren Filter.

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial aus dem Inneren des Gerätes.

Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.

### 5.2 Installation

Für eine optimale Funktion sollte das Luftfiltersystem nicht in Raumecken oder in der Nähe von Heiz/Kühllüftern installiert bzw. aufgestellt werden.

Das Gerät ist darauf ausgelegt Luft umzuwälzen und Staub herauszufiltern welcher im gesamten Werkstattbereich entsteht.



Das Luftfiltersystem ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen gebaut und kann sowohl horizontal als auch vertikal betrieben werden.



Fig 1

Bevor Sie das Gerät auf einer ebenen und belastbaren Fläche aufstellen kleben Sie die gelieferten Schaumgummiunterlagen (A, Fig1) unter die vier Gehäuseecken.

Der Tragegriff (B, Fig1) kann bei Bedarf auf die Seitenfläche (C) montiert werden.

### 5.3 Elektrischer Anschluss

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendeten Verlängerungsleitungen müssen den Vorschriften entsprechen. Die Netzspannung und Frequenz müssen mit den Leistungsschilddaten an der Maschine übereinstimmen.

Die bauliche Absicherung muss dabei 10A betragen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F. Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

### 6. Betrieb der Maschine

Die Tasten I, II, III auf der Rückseite des Gerätes steuern den Volumenstrom. Sie können zwischen langsam, mittel und schnell wählen.

Die Taste 0 stoppt das Gerät

### 7. Wartung und Inspektion

**Allgemeine Hinweise:**  
**Vor Wartungs- Reinigungs- und Reparaturarbeiten muss das Luftfiltersystem gegen Inbetriebnahme gesichert werden. Netzstecker ziehen!**

Prüfen Sie täglich die ausreichende Funktion des Luftfiltersystems.

Tauschen Sie verstopfte Filter aus.

Reinigen Sie das Gerät in regelmäßigen Zeitabständen.

Beschädigte Sicherheitseinrichtungen sofort ersetzen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

#### 7.1 Filterwechsel

Der Filterwechsel darf nur bei gezogenem Netzstecker erfolgen.

**Beim Wechseln und Warten der Filter ist eine Staubschutzmaske (Filtermaske mit Partikelfilter) zu tragen.**

Es gibt zwei Filter die gewechselt werden müssen.

**Der äußere Filter** kann nach dem Aufklappen der beiden Laschen (B, Fig 4) entfernt werden.

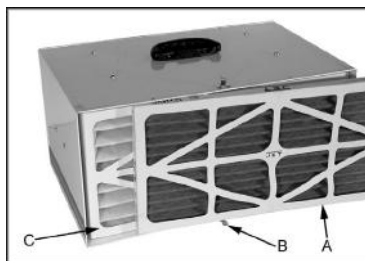


Fig 4

Ziehen Sie den Filter von Hand heraus (gegebenenfalls verwenden Sie dazu vorsichtig einen Schraubenzieher).

Am Filter ist ein Pfeil aufgedruckt welcher die Luftströmungsrichtung anzeigt. Setzen Sie den Filter immer richtig ein.

Der äußere Filter sollte entsprechend der Einsatzdauer und der Staubbelastung in der Werkstatt ausgetauscht werden.

### Der optional erhältliche

**Aktivkohle- Außenfilter** kann eingesetzt werden um bestimmte chemische Luftbelastungen zu reduzieren.

**Der innere Filter** (C, Fig4) ann aus dem Gehäuse herausgezogen werden.

Der innere Filter kann mit Luft ausgeblasen werden (nur im Freien vornehmen!)

### 8. Störungsabhilfe

#### Gerät startet nicht

\*Kein Strom-  
Netzsicherung prüfen.

\*Motor, Schalter oder Kabel defekt-  
Elektrofachkraft kontaktieren.

#### Luftstrom zu schwach

\*Außenfilter verstopft-  
Filter tauschen.

\*Innenfilter verstopft-  
Filter ausblasen oder tauschen.

### 9. Lieferbares Zubehör

#### Artikel Nummer 708731

Außenfilter (5 Mikron, elektrostatisch, Wegwerffilter)

#### Artikel Nummer 708735

Innenfilter (1 Mikron, Wegwerffilter).

#### Artikel Nummer 708734

Aktivkohle Außenfilter (reduziert bestimmte chemische Luftbelastungen, Wegwerffilter)

### 10. Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam

## FR - FRANCAIS

### MODE D'EMPLOI

Cher client,

Nous vous remercions de votre confiance que vous nous portez avec l'achat de votre nouvelle machine TOOL FRANCE. Ce manuel a été préparé pour l'opérateur du système de filtration d'air TOOL DRANCE AFS-500. Son but, mis à part le fonctionnement du système, est de contribuer à la sécurité par l'application des procédés corrects d'utilisation et de maintenance. Avant de mettre l'appareil en marche, lire les consignes de sécurité et de maintenance dans leur intégralité. Pour obtenir une longévité et fiabilité maximale de votre système de filtration d'air, et pour contribuer à l'usage sûr de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et suivre les instructions.

#### Table des Matières

##### 1. Déclaration de conformité

##### 2. Garantie TOOL FRANCE

##### 3. Sécurité

Utilisation conforme

Consignes de sécurité

Risques

##### 4. Spécifications

Indications techniques

Emission de bruit

Contenu de la livraison

##### 5. Montage et installation

Montage

Installation

Raccordement au réseau élect.

##### 6. Fonctionnement de la machine

##### 7. Entretien et inspection

Changement de filtre

##### 8. Détecteur de pannes

##### 9. Accessoires

##### 10. Protection de l'environnement

#### 1. Déclaration de conformité

Par le présent et sous notre responsabilité exclusive, nous déclarons que ce produit satisfait aux normes conformément aux lignes directrices indiquées page 2.

#### 2. Garantie du groupe TOOL FRANCE

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

#### 3. Sécurité

##### 3.1 Utilisation conforme

Le système de filtration d'air AFS-500 convient au filtrage des poussières de bois qui se trouve dans l'air.

Toute autre utilisation est interdite et ne peut être effectuée que dans des cas spéciaux et après accord du fabricant de la machine.

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans un environnement humide.

Ne pas utiliser l'appareil à une température en-dessous de 0°C.

Ne pas mettre votre système en marche dans un local exposé aux explosions.

L'utilisation conforme implique le strict respect des instructions de service et de maintenance indiquées dans ce manuel.

La machine doit être exclusivement utilisée par des personnes familiarisées avec le fonctionnement, la maintenance et la remise en état, et qui sont informées des dangers correspondants.

L'âge requis par la loi est à respecter.

Toutes les directives relatives à la prévention des accidents ainsi que les consignes de sécurité doivent être respectées scrupuleusement.

En cas d'utilisation non-conforme de la machine, le fabricant décline toute responsabilité qui est en tel cas rejetée exclusivement sur l'utilisateur.

##### 3.2 Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi avant de monter ou d'utiliser votre appareil.

Conserver à proximité de la machine tous les documents fournis (dans une pochette en plastique, à l'abri de la poussière, de l'huile et de l'humidité) et veiller à joindre cette documentation si vous cédez l'appareil.

Ne pas effectuer de modification au système.

Utiliser les accessoires recommandés, des accessoires incorrects peuvent être dangereux.

Contrôler chaque jour avant d'utiliser la machine les dispositifs de protection et le fonctionnement impeccable.

En cas de défauts à la machine ou aux dispositifs de protection avertir les personnes compétentes et ne pas utiliser l'appareil. Déconnecter la machine du réseau.



Faire tous les travaux de maintenance et le changement de filtre seulement après avoir débranché le système de filtration d'air du réseau.

Ne jamais mettre la main dans la machine pendant l'utilisation.

Un filtre bouché réduit la perméabilité de l'air, remplacer ce filtre.

Porter un masque antipoussières (masque avec filtre de particules) pour le changement et la maintenance des filtres.

L'appareil est conçu pour une utilisation dans un local fermé et peut être posé sur une surface plane et stable, ou fixé au plafond ou au mur.

S'assurer que le câble d'alimentation ne gêne pas le travail ni risque de faire trébucher l'opérateur.

Ne pas travailler sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Eloigner toutes personnes incompetentes surtout des enfants de la machine.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Arrêter la machine avant de quitter la zone de travail.

Ne pas mettre l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Préserver le système de l'humidité et ne jamais le mettre sous la pluie.

Ne jamais aspirer directement d'une machine dans le système de filtration d'air.

Ne pas utiliser le système de filtration d'air pour filtrer des vapeurs ou de la fumée.

La poussière de bois est explosive et peut être nocive pour la santé.

Les poussières de certains bois exotiques et de bois durs, tel que le hêtre et le chêne sont classés comme étant cancérigènes.

Le système de filtration d'air peut aider mais ne peut jamais remplacer un collecteur de poussières pour votre machine à bois.

Ne pas se mettre sur le système de filtration d'air ou se suspendre à l'appareil.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

Remplacer immédiatement tout câble endommagé ou usé.

### 3.3 Risques

Même en respectant les directives et les consignes de sécurité existe les risques suivants.

Danger par poussières.

Le système de filtration d'air peut aider mais jamais remplacer un collecteur de poussières pour votre machine à bois.

Danger par câble électrique endommagé, usé ou mal branché.

## 4. pécifications

### 4.1 Indications techniques

Volume	6, 8, 10 m <sup>3</sup> /min
Filtre extérieur	5 microns
Filtre intérieur lavable	1 micron
Dimensions de la machine (LxIxH)	400x610x305mm
Poids net	15 kg
Voltage	230V ~/N/PE 50Hz
Puissance	0,12 kW (0,16 CV) S1
Courant électrique	2 A
Raccordement (H05RN-F)	3x1,5mm <sup>2</sup>
Fusible du secteur élect.	10A

### 4.2 Emission de bruit

Niveau de pression sonore (selon EN 11202):

Petite vitesse	57 dB(A)
Moyenne vitesse	59 dB(A)
Grande vitesse	61 dB(A)

### 4.3 Contenu de la livraison

8 Rondelles en caoutchouc mousse  
Mode d'emploi  
Liste pièces de rechange

## 5. Montage et mise en exploitation

### 5.1 Montage

Avertir TOOL FRANCE immédiatement si vous constatez en déballant des pièces endommagées par le transport et ne monter pas la machine.

Enlever le filtre extérieur et intérieur. Eloigner l'emballage et le matériel qui se trouve dans l'intérieur de l'appareil.

### 5.2 Installation

Pour un fonctionnement optimal ne pas installer le système de filtration d'air dans un coin de la pièce ou près d'un réchauffeur ou réfrigérant d'air.

Le système est conçu pour faire circuler l'air et filtrer les poussières qui se trouvent dans votre atelier.

Le système de filtration d'air est construit pour une utilisation dans un local fermé et fonctionne en position horizontale et verticale.



Fig 1

Avant de placer le système sur une surface plane et stable, coller les rondelles en caoutchouc mousse (A, Fig1) en-dessous des quatre coins de votre appareil.

### 5.3 Raccordement au réseau électr.

Le raccordement ainsi que les rallonges utilisées doivent correspondre aux instructions. Le voltage et la fréquence doivent être conforme aux données inscrites sur la machine.

Le fusible de secteur électrique doit avoir 10A.

Utiliser pour le raccordement des câbles H07RN-F.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

## 6. Fonctionnement de la machine

Les touches I, II, III règle le volume. Vous avez trois vitesses à votre choix, petite, moyenne et grande vitesse.

La touche 0 arrête l'appareil.

## 7. Entretien et inspection

### Attention

Faire tous les travaux de maintenance, réglage ou nettoyage après avoir débranché le système du réseau!

Vérifier chaque jour le fonctionnement impeccable du système de filtration d'air.

Remplacer un filtre bouché.

Nettoyer la machine régulièrement.

Remplacer immédiatement toutes pièces endommagées ou usées.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

### 7.1 Changement de filtre

Déconnecter la machine du réseau pour le changement de filtre.

**Porter un masque antipoussières (masque avec filtre de particules) pour le changement et la maintenance des filtres.**

Il y a deux filtres à changer.

**Le filtre extérieur** peut être retiré après avoir ouvert les deux fixations (B Fig 4.

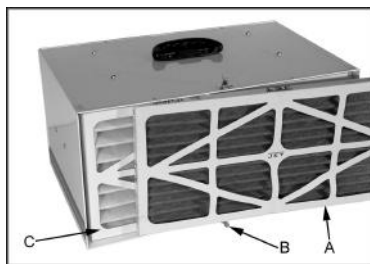


Fig 4

Retirer le filtre à la main (si nécessaire utiliser avec précaution un tournevis).

Une flèche sur le filtre indique la direction de l'écoulement d'air. Toujours insérer le filtre dans la bonne direction.

Changement du filtre extérieur selon durée d'utilisation et la charge de poussière dans votre atelier.

**Le filtre en charbon extérieur recevable en option** peut être appliqué pour réduire certaine pollution chimique.

**Le filtre intérieur** (C, Fig 4) peut être retiré du carter.

Purger le filtre intérieur avec un pistolet à air (seulement dehors en plein air!).

## 8. Détecteur de pannes

### Appareil ne se met pas en route

\*Pas de courant-  
Vérifier le voltage.

\*Défaut au moteur, bouton ou câble-Contacter un électricien qualifié.

### Filtration d'air trop faible

\*Filtre extérieur bouché-  
Remplacer le filtre.

\*Filtre intérieur bouché-  
Remplacer le filtre.

## 9. Accessoires

### Article 708731

Filtre de recharge extérieur (5 microns, électrostatique, filtre jetable)

### Article 708735

Filtre de recharge intérieur (1 micron, filtre jetable).

### Article 708734

Filtre en charbon (réduit certaine pollution chimique, filtre jetable)

## 10. Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

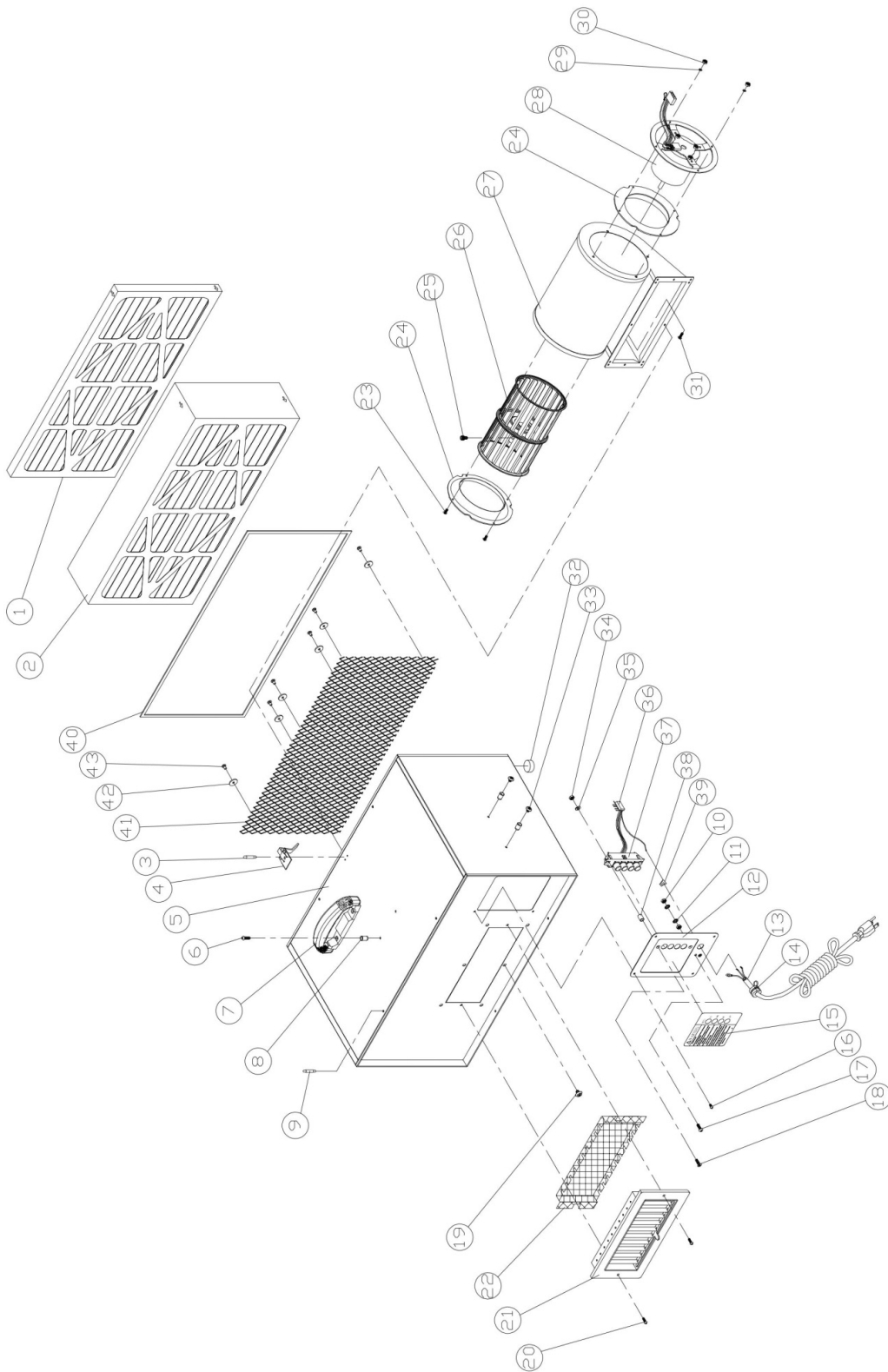
Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE).

Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.

## EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

**AFS-500**

## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## AFS-500

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
1	708731	Outer Filter / Äußerer Filter / Filtre extérieur		1
2	708735	Inner Filter / Innenfilter / Filtre intérieur		1
3	BT000042	Rivet / Niete / Rivet		4
4	AB001008	Door Clip Set / Türkammer-Set / Ensemble de clips de porte		2
5	AB001113AW	Air Box / Luftkasten / Boîte à air		1
6	SP059300	Pan Head Bolt / Pan Head Bolzen / Boulon à tête cylindrique	M5x12	2
7	OO1063	Handle / Handgriff / Poignée		1
8	OO1070	Nut / Mutter / Ecrou	M5	4
9	BR000041	Rivet / Niete / Rivet		8
10	NH050800	Nut / Mutter / Ecrou	M5	2
11	WE050000	Star Washer / Sternförmige Unterlegscheibe / Rondelle étoilée	M5	2
12	OO1064W	Switch Plate / Schalterplatte / Plaque d'interrupteur		1
13	IC001001E	Cord / Kabel / Cordon	18AWG	1
14	998623E	Strain Relief / Zugentlastung / Soulagement de la tension		1
15	LM001001E	I.D. Label / I.D.-Schild / Étiquette de diamètre intérieur		1
16	SP049100	Pan Head Bolt / Flachkopfschraube / Boulon à tête cylindrique	M4x6	4
17	SP059300	Pan Head Bolt / Flachkopfschraube / Boulon à tête cylindrique	M5x12	1
18	SP059300	Counter Sunk Bolt / Senkkopfschraube / Boulon à tête fraisée	M4x20	2
19	SF069200	Pan Head Bolt w/Flange / Linsenkopfschraube mit Flansch / Boulon à tête cylindrique avec bride	M6x8	6
20	SP049300	Pan Head Bolt / Linsenkopfschraube / Boulon à tête cylindrique	M4x12	2
21	AB001024	Exhaust Plate Set / Auspuffplattensatz / Jeu de plaques d'échappement		1
22	OO1021	Safety Net / Sicherheitsnetz / Filet de sécurité		1
23	SF049200	Pan Head Bolt w/Flange / Linsenkopfschraube mit Flansch / Boulon à tête cylindrique avec bride 24	M4x8	4
24	OO1015	Air Guide Plate / Luftleitblech / Plaque de guidage d'air		2
25	SR060200	Hex Socket Bolt / Innensechskantschraube / Boulon à douille hexagonale	M6x10	1
26	OO1014	Fan Blade / Lüfterflügel / Pale du ventilateur		1
27	AB001010	Fan Housing / Ventilatorgehäuse / Boîtier du ventilateur		1
28	AB001019E	Motor / Motor / Moteur		1
29	WS040000	Spring Washer / Federscheibe / Rondelle élastique	M4	4
30	NH040700	Nut / Mutter / Ecrou	M4	4
31	SP049300	Pan Head Bolt / Flachkopfschraube / Boulon à tête cylindrique	M4x12	4
32	330074	Pad / Unterlage / Tampon		8
33	SF059200	Pan Head Bolt w/Flange / Linsenkopfschraube mit Flansch / Boulon à tête cylindrique avec bride 24	M5x8	2
34	NH040700	Nut / Mutter / Ecrou	M4	2
35	WF041008	Washer / Unterlegscheibe / Rondelle	M4x10	2
36	OO1065	Switch Wire w/Terminal / Schalt draht mit Klemme / Fil d'interrupteur avec terminaison	18AWG	1
37	OO1066	Switch / Schalter / Interrupteur		1
38	OO1069	Sleeve / Hülse / Manchon		2
39	990638	Wiring Nut / Verdrahtungsmutter / Écrou de câblage		1
40	OO1068	Gasket / Dichtung / Joint d'étanchéité		1
	OO1045	Color Stripe (not shown) / Farbstreifen (nicht abgebildet) / Bande de couleur (non illustrée)		1

## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

**AFS-500**

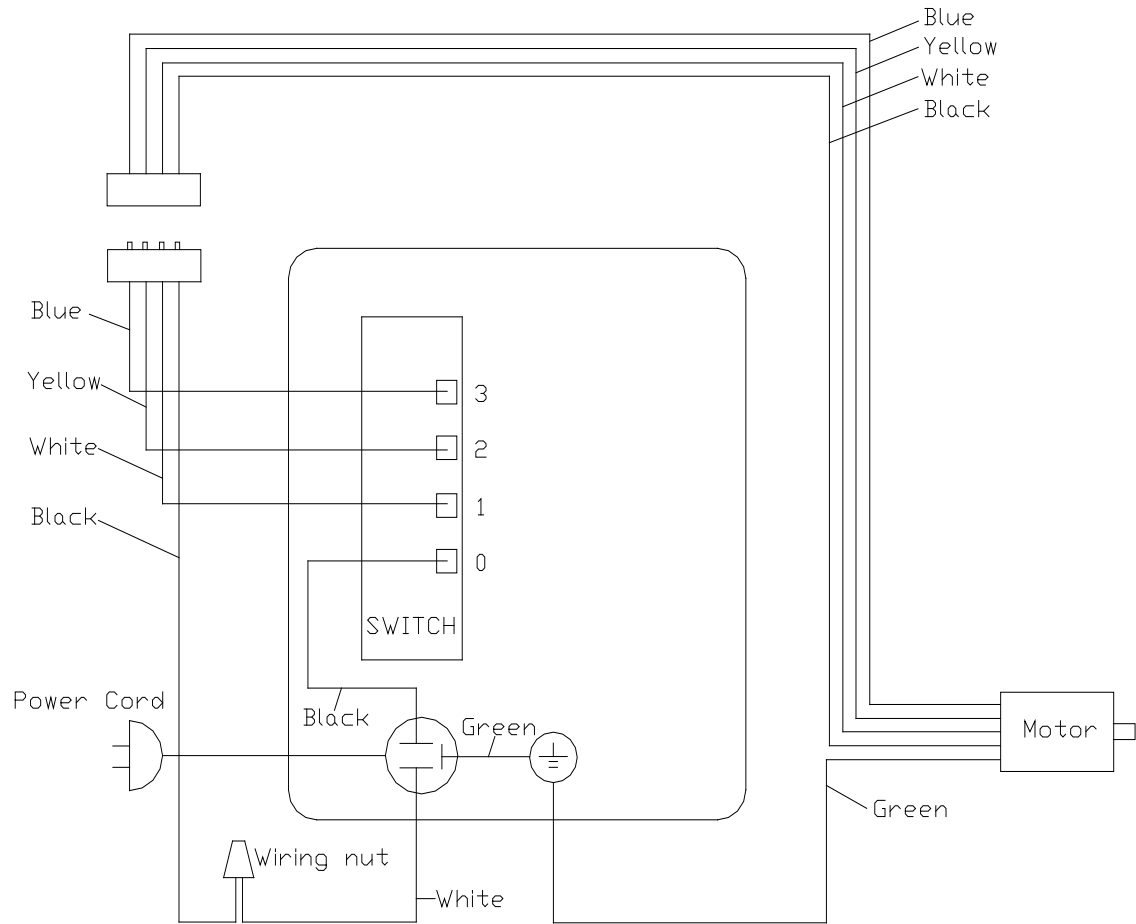
Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
	LM000280	Air Filtration Logo (not shown: side of cabinet) / Air Filtration Logo (nicht abgebildet: Seite des Gehäuses) / Logo Air Filtration (non illustré : côté de l'armoire)		1
41	OO1124	Iron Net / Eisennetz / Filet de fer		1
42	WF051920	Flat Washer / Unterlegscheibe / Rondelle plate	M5x $\phi$ 19xt2	6
43	ST049200	Tapping Screw / Gewindeschraube / Vis taraudeuse	M4x8	6

**Replacement Filters / Ersatz-Filter / Filtres de remplacement:**

708735	Inner Filter / Innenfilter / Filtre intérieur
70873505	Inner Filter (Set with 5 pcs) / Innenfilter (Satz mit 5 Stück) / Filtre intérieur (jeu de 5 pièces)
708731	Electrostatic Filter (Outer Filter) / Elektrostatischer Filter (äußerer Filter) / Filtre électrostatique (filtre extérieur)
708734	Charcoal Filter (Outer Filter) / Aktivkohlefilter (äußerer Filter) / Filtre à charbon (filtre extérieur)
708732	Washable Electrostatic Filter (Outer Filter) / Waschbarer elektrostatischer Filter (Außenfilter) / Filtre électrostatique lavable (filtre extérieur)

**ELECTRICAL DIAGRAM / ELEKTRISCHE ANLAGE / SCHÉMA ÉLECTRIQUE**

**AFS-500.....708611M ....1~230V, 50Hz**





	colour of strands	Litzenfarben	couleur des cordons
BK	black	schwarz	noir
WH	white	weiß	blanc
BU	blue	blau	bleu
YE	yellow	gelb	jaune
RD	red	rot	rouge
BN	brown	braun	brun
GY	grey	grau	gris
GNYE	green-yellow	grün-gelb	vert-jaune
OG	orange	orange	orange
VT	violet	violett	violet

	meaning of symbol	Bedeutung der Zeichen	interprétation
M	motor	Motor	moteur
S	switch	Schalter	interrupteur
C	condenser	Kondensator	condensateur
E	electronic unit	Elektronik Einheit	unité électronique
F	fuse	Sicherung	fusible
RS	reversing switch	Drehrichtungsschalter	commu. droite/gauche
CS	centrifugal switch	Fliehkraftschalter	déclencheur centrifuge
OL	overload cut-off	Überlastschutzschalter	déclencheur surcharge
LS	limit switch	Positionsendschalter	micro



## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

---

### UMWELTSCHUTZ

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

---

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



## WARRANTY / GARANTIE

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

---

TOOL FRANCE garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garan können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

---

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

# UK DECLARATION OF CONFORMITY

Edition March 2024

Product:

**AIR FILTRATION SYSTEM**

Model:

**AFS-500 (708611M)**

Brand:

**JET**

Manufacturer or authorized representative:

**TOOL FRANCE**

Unit 1a Stepnell Park

Off Lawford Road

Rugby

CV212UX

United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the regulations:

**SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2006**

**ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2014**

Designed in consideration of the standards:

**EN ISO 12100:2010**

**EN 60204-1:2006+AC:2010**

**EN 61000-6-1:2007**

**EN 61000-6-3:2007**

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



**JÉRÔME GERMAIN**

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

**N° de série / serial number :**

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :

**CE-CONFORMITY DECLARATION  
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Edition March 2024

Product/Produkt/Produit:

Air filtration system / Luftfiltersystem / Système de filtration d'air

**AFS-500 (708611M)**

Brand/Marke/Marque:

**JET**

Manufacturer or authorized representative/Hersteller oder Bevollmächtigter/Fabricant ou son mandataire:

**TOOL FRANCE**

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations  
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht  
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

**2006/42/EC**

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

**2014/30/EU**

electromagnetic compatibility / elektromagnetische Verträglichkeit / compatibilité électromagnétique

**2011/65/EU**

RoHS directive / RoHS-Richtlinie / Directive RoHS

designed in consideration of the standards  
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde  
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

**EN ISO 12100:2010**

**EN 60204-1:2006+AC:2010**

**EN 61000-6-1:2007**

**EN 61000-6-3:2007**

Original instruction manual / Original-Bedienungsanleitung / Notice d'instruction Originale  
Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



**JÉRÔME GERMAIN**

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

**N° de série / serial number :**

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :

